

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安，您們好！

又一年了！這是我在一九八四年第一封給家弟兄姊妹的「家書」。

過去的一年對許多人而言都是難忘的一年！

過去的一年是難忘的，因為興奮——！！

有人蜜運成功、有人喜獲麟兒、有人升職加薪、有人潤別多年的家人團聚、有人悔改皈依再得新生、有人——。您在去年大概也有許多值得慶賀誌記的事。在那種種的歡樂裡，相信您都沒有忘記感謝那位曾經參與您拿婚筵的主——祂在那令人難忘的喜事中表明了祂奇妙的眷顧，印上了祂丰厚的祝福！

過去的一年是難忘的，因為難過——！！

有人工作煩惱、有人經濟拮据、有人身體軟弱、有人心靈創傷、有人——。

您在去年可能也遭遇了不計其數的打擊。好幾次或許您疲倦到幾乎不能再抬頭舉步了。但，1983年終於還是過去了！

雖然我沒有機會，也沒有能力與您同負困厄，但我常在禱告中記念您！今天您若回頭重看去年的沉重，盼望

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

您也看見弟兄姊妹在主前切切為您獻上的代禱，更願您看見那被掛在十字架上的基督——祂透過那苦難的承擔，認同了我們那難過的遭遇。祂說：『我總不撇下您！』

1983年到底過了！過去的日子儘管像一根刺那樣令人難堪，但主的恩典仍然夠用。祂在今天仍舊平靜風浪：祂說：『不要怕，只要信！！』

而前這星期日又逢聖餐主日，這是今年第一次的聖餐禮拜。來吧！讓我們齊到主的面前，再沐主恩，再領主愛，以致我們可以重新得力。

最後我特別籲請您在禱告中記念在月底（一月廿九日）召開的會友大會。屆時我們將選舉新任執事。現時已經接受提名的候選人計有：周華、章林浦美、林魏翠華、李張敏文、羅李美利、盧孟島、緞李渝珍、武馬榮琦，共八位弟兄姊妹。在選舉前會眾可以再多提名三位候選人。在這許多位候選人中，我們要選出三位擔任執事。願上帝藉這選舉揀選合祂心意的器皿興旺教會的聖工。

願上帝以恩典和慈愛領您邁進一九八四年。  
又願上帝賜福給您和您一家！ 耶穌的僕人

一九八四年一月十七日

李承斌 謹上

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安

甫才被時代雜誌推選，而當根總統並列為1983年風雲人物的蘇俄領袖安德羅普夫最近逝世了！

除了在報章雜誌上偶爾讀到一英關於他的報導外，我相信大家对這位安德羅普夫先生都很陌生。雖然如此，我們可以肯定他必有過人之處，要不然他不可能在蘇俄政府中佔坐那最高的位置。但無論他曾經怎樣顯赫，如今仍不免要默默的躺下。

人生果真是如此無奈嗎？人生尚有遠景和盼望嗎？

感謝上帝，祂賜給我們永生並給我們絕對的把握。  
聖經說：『上帝愛世人甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。』（約三16）

『信子的人有永生，不信子的人得不着永生，上帝的震怒常在他身上。』

弟兄姊妹，我們都是已經領受了永生的上帝的兒女，唯願我們都珍惜這恩典，並且把盼望寄注在永遠的將來，為永生的豐富而努力，學習多討主的喜悅，這樣我們的心靈必然安穩，今生的思慮亦必相應減少。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

最近夏威夷正在醞釀一次空前的罷工風潮。這意味着此地生活惟艱。在這陰霾的背後，隱隱可以見到許多焦燥和沉重的心靈——他們需要額外的能力，需要加倍的剛勇。

為着使弟兄姊妹疲乏的腳步重得鼓舞，使大家的心田更得滋潤，夏威夷華人基督教聯會特別恭請蒙主重用的史祈生牧師蒞臨檀島於本星期五、六（二月廿四、廿五）晚上七時半在華人浸信會（2010 NUUANU AVE.）舉行培靈聚會。在星期六晚上更有本堂詩班獻詩。盼望您能抽空參加，更請多為這聚會禱告。

這星期日是聖餐日，謹此互相提醒虔備心靈，同領主恩。

這星期日也是聖樂日，是日詩班除獻唱特別的聖詩外，更有特別的推介報告和見證，請大家留意，也請在禱告中記念詩班的工作。

再見：願上帝賜福給您和您一家。

主耶穌的僕人

李承斌 謹上

一九八四年二月廿二日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安。

又是三月！想起鎮江的春霧；想起毛毛的小雨；想起“淡淡的春天”那首少年時蠻喜歡哼唱的民謠；當然也想起婉紅如滴的杜鵑。還有想起甚麼了！？

盼望您沒有忘記，在三月裡有我們的「堂慶」。

回溯十年前，本地並沒有講國語的教會。當時有一位曾在香港及台灣信義會任宣教師的牧師，柏大恩牧師 (REV. DONALD BARON)，他對華人福音工作十分關注。後來，柏牧師商得<sup>翔</sup>信義會平安王子堂主任韓默牧師 (REV. HAMMER) 的支持，從香港信義會請得資深的阮光榮教士前來合力推展籌備國語教會的工作。藉着上帝的恩助和引導，柏牧師的努力和阮教士的辛勞奔走，漸見成果。於一九七四年十一月三日在平安王子堂開始了第一次主日崇拜，當時有六十多人參加，充滿無限生機。檀島國語禮拜堂由是成立（即本堂的前身），當時附屬平安王子堂。

歲月如流，轉眼又快十年了！本堂由於地理環境的關係，弟兄姊妹流動性很大。當日第一批開山劈石的勇將尖兵，許多已經喬遷別處。儘管如此，到如今仍然留在我們當中的還有柏大恩牧師夫婦、阮光榮教士、劉潔源教士、白鐵珊長老夫婦、張漢鎮執事夫婦、林耀華弟兄夫婦。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

羅會勳弟兄夫婦、高永正弟兄夫婦、歐李渝珍姊妹、沈黃寶琪姊妹等。藉這機會以謹向這些「前輩」們表示我的崇敬和謝忱。謝謝各位一直以來對本堂的關注支持和代禱。

一八七六年趙蔚然牧師受聘到本堂擔任牧職，會務日見拓展。至一八八〇年二月，在趙牧師和當時執事會主席范寶峰弟兄的帶領下，本堂遷到現址，教會更具規模。至同年三月廿五日，本堂正式獨立成為美國信義會 (AMERICAN LUTHERAN CHURCH) 屬下的會員堂會，隸屬南太平洋教區。本堂從此正名為檀香山華人信義會。這就是我們今天的教會。

緬懷過去的歲月，看見教會漸漸長大，相信大家都有許多感想。我在一九八一年七月四日才由香港到本堂履任，因此沒有機會沾一份「與本堂一同開始、一同長大」的殊榮。但我正如許多「後來」的弟兄姊妹一樣，仍有幸可以在本堂歷史的環鏈中佔着一個環節。但願我們能彼此緊緊的結連，堵住一切的缺口，好堅守前人的基業，繼續完成主的託付。

面前這主日 (三月廿五日) 正值本堂的堂慶紀念日，相信本堂每一位弟兄姊妹必會盡可能抽空回家，與各肢體共聚，一同向上帝獻上我們至誠的感謝。

是日我們請得栢大恩牧師蒞臨證道，聚會後有見證分享時間，之後，由婦女團契供應豐富晚膳，用餐者可自由

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

奉獻餐費，所得款項將撥作建堂基金。晚餐後我們還預備了精彩的福音電影“THE MUSIC BOX”。盼望透過這一天的紀念慶祝，使我們更深認識我們的教會，因而也更愛我們的教會。

我知道許多弟兄姊妹都很關心建堂拓展的計劃。如今我們已經擬定了一個較具體的方向。前星期<sup>在</sup>長執會中已決定與英文堂長期合作（最少十年），計劃合力在現地興建樓房，用作聚會、辦公及進行其他有關活動。這計劃若能實現，本堂不單有更多地方可敷應用，崇拜時間也可以改在上午舉行。這星期日長執會將會把這提案呈交會友大會討論及表決。

再者，長執會亦已經把今年的經濟預算擬好（隨函附上副本一份），這預算案也將會在本星期日討論及表決。希望屆時您能就以上兩提案提供寶貴的意見。

今年本堂的特別活動已經編妥，附上一張簡表給您存作參攷。請繼續為本堂各項事工禱告。但願我們的教會真像一座燈臺，可以將福音真光傳送。不單照亮檀香山，更可以遠照其他在太平洋上有華人聚居的島嶼。願主更大使用我們的教會，使我們有差傳的異象和能力。——這是我的禱告，盼望這也是您的祈求。

再見！在禱告中常記念您。願上帝賜福給您和您一家。

主耶穌基督的僕人

李永成 謹上

一九八四年三月二十日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安：

面前這主日(五月廿七日)是聖餐日，特此邀請您屆時前來同領主恩。

數週前讀到一篇有關韓偉先生臥病的文章，我很受感動，曾把原文登載在週刊上并蒙弟兄姊妹分享，相信您還記得那內容。

韓先生在重病之中仍念念不忘叮嚀學生注意人格的栽培。這份關愛之情固然令人感動，但更令我注意的是作者武光東先生論及韓先生的一段話：

「他是一個清廉自苦的人，也是一個守正不阿的人。-----  
我從不懷疑他有一顆摯愛的心——愛帝、愛國家、愛人。  
我雖不是基督徒-----」

在不信主的人的眼中，我們被認為「愛帝」這還不算稀奇，但同時要被看為「愛國家」「愛人」，就真不簡單了！

生於重情不重理的民族中，能夠「守正不阿」，已經值得敬佩；在這崇尚奢華的時代，貴為醫學院院長，竟然清廉自苦，更是令人欽仰。



# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

最近我又讀到一封韓偉先生致親姊妹的公開謝函。其中披露了一英韓先生夫婦在教會中事奉的情況。身為一院長，韓先生工作繁重可以想像，星期日他們夫婦竟還擔任成人主日的工，每月還有一次講道。當然，我相信韓先生必有過人的精力，必具格外的恩賜，但無論如何，那一份事奉的心志，總是值得我們學效。

我與韓偉先生雖此素未謀面，但我景仰他的為人，在他的身上我深得激勵，盼望您也同受感動。

韓先生今日身體雖然軟弱，但相信他的心靈是健壯和活潑的。正因為如此，上帝的能力就在他的軟弱上顯得更完全。請親姊妹繼續為韓先生禱告，盼望他腦部的毒瘤能夠被消除，他可以早日康復。

在我們教會的弟兄姊妹當中，也有好些軟弱的肢體，他們都需要您的關懷和代禱。

六月底我們將舉辦本年度第二次福音主日，請您在禱告中特別記念這事工。再見！

願上帝保守您，賜福給您。

主耶穌的僕人

李永歐 謹上

一九八四年四月廿三日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安。

而前這星期日又逢聖餐主日，特此邀請您前來同領  
主恩。

還記得 THARCH 嗎？

THARCH 受僱於英文堂擔任清潔的工作，不覺已經兩年多。  
他於六月一日開始辭職了。五月最後一天他回來收拾東西，  
在教會的院子中我遇見他淚水汪汪的在那兒，他說捨不得  
這地方。

好懷念這位可愛的弟兄，這位來自越南的僑胞。  
我懷念他那常帶着的微笑，我喜歡他那一股敦厚純樸  
的氣質，我欣賞他那份敬業的殷勤。然而，最使我難忘  
的還是他操着一口生硬的英語，捧着英文聖經，孜孜苦道的神態。

生長於拜偶像的家庭，來自貧窮戰亂的國家，初到  
「貴」境，(此地甚麼都貴!!)，卻能以「認識基督為至寶」，這是  
何等不平凡的灼見！

由於他慕道殷切，待人誠摯親善，他的教會決定  
資助他到美國某神學院接受一年訓練，待受訓歸來就幫助  
牧師負責在越南僑胞中做傳福音和牧養的工作——何等蒙福  
的工作!!

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

THARCH 奉獻了自己，蒙主悅納使用，每想及此，我們都感動得近乎激動。上帝實在賜福給他。主真知道誰是愛祂的。(林前八：3)

在我們弟兄姊妹當中，有學問、有博幹、有見識的比比皆是。我們可以獻給主的應該更多，我們可以為主作更大的事。

THARCH 的“見証”可曾帶給您甚麼啟示麼？

上帝原就預備了極豐富的恩福給每一個屬祂的兒女，只可惜沒有太多人有信心和勇氣去支取。

弟兄姊妹，決志為主而活，把身心、錢財、能力都放在主手中，由主管治，這是絕對蒙福的途徑！！

成人主學準備於七月廿二日(七月八日)開始新課程。分兩班上課。第一班(為期三個月)，講「你為何要信」，由王春步弟兄負責，適合慕道朋友。第二班(為期兩個月)，講「認識異端」，由李永成牧師負責，適合一般弟兄姊妹。上課時間是每主日下午一時十五分至三時正(共四十五分鐘)。這星期日開始接受報名，請踴躍參加，並請代禱。

七月廿二日世界華福中心將在檀島舉辦世界華裔福音會議，屆時每天晚上在華人第一教會(1<sup>st</sup> Chinese Church of Christ) (1054 S. King St.) 舉辦培靈會，講員都是世界知名、素蒙主用的牧者，機會難得，至請抽空參加，共享靈筵。

願上帝賜福給您。

王春步的僕人 李永成 謹  
一九八四年六月二十日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安：

而前這星期日(七月廿二日)又逢聖餐日。特此邀請  
您屆時前來同領主恩。

上星期日晚上七時半，本堂開始了第一次晚堂主日崇拜  
聚會，粵語講道，國語傳譯。當晚參加聚會者計有三十人  
之家(成人二十九位，小孩二位)。真是感謝上帝！請弟兄姊妹  
繼續在禱告中記念這事工，盼望可以藉此讓更多人得聞  
福音，讓更多弟兄姊妹有崇拜的機會。

本星期五(七月廿日)晚上七時半，大會團契主辦專題講座  
講題是「中國人何去何從」，恭請溫偉耀博士主講。溫博士  
是敬虔愛主的基督徒，先在香港中文大學取得物理學學士及碩士  
學位，蒙召奉獻終身事主心。就在中國神學院取得基督教研究碩士  
學位，進而進入英國牛津大學，取得神學系哲學博士學位。溫博士  
因此熱心傳揚天國福音，對中國的前途對同胞的疾苦尤表關注。  
他曾任中國教會研究中心研究員，著有共產主義與基督教一書。  
七月廿二日(星期日)午堂及晚堂崇拜均由溫博士講道，請弟兄姊妹  
為上述聚會禱告，並踴躍赴會。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

八月四日(星期六)上午本堂將舉辦義工人員退修會  
俾各位長執及在各團契單位事奉之同工有機會在主面前  
安靜靈修,彼此分享互勉,以期重新得力,繼續忠心事主。  
當日主題是:「愛主更深!」有關詳細內容,另行奉告。請各  
弟兄姊妹為這退修會禱告。並請各長執及團契單位同工準備撥出  
時間參加。

台灣一再發生「煤礦場意外」的消息,相信大家都十分  
關注。讀着報章的報導,心中就覺得沉重。雖說不一定年青,但肯定  
是「力壯」的一群人,正在努力「幹活」的當兒,不意竟陷在「斃死」  
的坑道中!這可以說是人生的縮影,魔鬼在這世上所佈的「局」每  
是如此!! 生命真是脆弱,世途也實在詭異難測,我們真  
需要生命的圭錫,我們永恒的生命,我們更需要祂在人生的途程  
中步步引領,直到我們行完世上的路程進入光明的天家。

日前參加史新生牧師安息禮拜時也是感觸良多。人生真是  
短促,能夠事愛人的機會實在有限。我深自策勵,但願能夠  
學效史牧師的懿範,一生事主,至死忠心!盼望這也是您的  
志向。

再見了,在禱告中常記念您。

願上帝賜福給您和您一家。

耶穌基督的僕人

李永成

謹

一九八四年八月十八日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹 主內平安。

面前這週(八月廿六日)又逢聖餐日子了。讓我們一同虔備心靈，屆時同領主恩。在午堂的崇拜中我們請得柏大恩牧師來負責這項聖禮。晚堂崇拜的聖餐則暫停一次。

今日上午十一時許接到兄長由香港打來的長途電話，告訴我父親於香港時間零晨四時許(夏威夷時間上午十時許)已經安息主懷，當時我握着電話筒，怔怔的竟不知道如何應對。這並不算怎樣意外的消息，但我還僵住了。

以八十多歲的高齡并臨病抗衡了一年多，父親可以說是英雄。他老人家得蒙上帝的保守到如今，我還有甚麼可以埋怨呢？我只能夠說：主阿，謝謝祢！只是想起沒有機會和爸爸「話別」，心中就行律塞滿了甚麼——

好久沒有這樣哭過了！

我原先已定了明早(星期一)的機票，可惜還是遲了一步。

父親的離去，我不解說沒有難過，但我知道，我們只是暫別，不是永訣。總有一天我們在天家仍必相見。今天的一英激盪使我更深體會救恩的寶貴。我對永恆的生命原來有這樣深的渴求，我竟不知道！永生的盼望對我竟如此的重要。我們所擁有的這一份救恩，真是要珍惜，上帝對我們的恩情，真是要感謝。我們的福音真是福音！！但願我們

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

都能忠心去侍奉，努力去見証。

九月廿一廿二(星期六)晚上，本堂將舉行佈道會。跟着的日期(九卅三日)又是福音期。所以一連三天都是福音性的聚會。盼望親友們都能重視這些聚會，切實為這些聚會禱告，並積極引領親友屆時赴會——現在就應該在預備邀請親友的時候了！

我心中常惦<sup>念</sup>着好些弟兄姊妹的困苦。我在此謹呼籲大家為一些正在諸般的沉重中掙扎的肢體禁食祈禱。特別請您記念羅李美利姊妹，近日她身體相當軟弱，求上帝的恩手托住她，扶持她。

在我休假期間，弟兄姊妹如有任何要事，請向口銜<sup>銜</sup>長老或執事會主席張漢鎮親聯絡。

再見了，謝謝您們的同懷和慰問，謝謝您們的支持和代禱。願上帝賜福給您和您一家。

主耶穌基督的僕人

李永成 謹

一九八一年八月二十日 深禮。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安，

報章最近報導，「自殺」已成為美國青少年的頭號殺手，凌駕於交通意外之上。

透過與青少年的接觸，最近我又發覺：即或在我們華人社中，婚前性行為也有泛濫的傾向。

上述兩項都是令人震驚的事實，而兩者都涉及人權和價值觀的問題。我們這一代許多的青年人正在自掘墳墓！誰能幫助他們醒覺？！今日學校的「正規」教育對這些問題已顯得十分疲弱。我以為解決之道只有求之於我們的信仰——基督的福音，聖經的真理。

除非我們能夠建立一個正確、強固的人生觀，我們很難在這彎曲悖謬的世代中站得穩。

不要寄冀一兩次的訓斥、勸誡，就能改變您的子女。人生觀和價值觀的建立絕非三天半月就可以成就的。它需要長期的培養。換句話說：長綫而全面的基督教教育是必須的。

雖然我們不能過份強判孩子們到教會，但我們必須盡力誘導他們參加主日學，參加團契。家長們也必須在家中切實履行基督的教訓，活示（不單講論）聖經的真理，讓孩子們無論直接間接均可以吸納聖經的教導。為此，家長們也必須努力研讀聖經。



# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

我們的信仰要求我們必須全面的投入。一個不冷不熱的基督徒是命定失敗的。憑着丁美的宗教味道去面對撒但的攻圍，根本就無濟於事。而魔鬼邪惡的勢力爭戰必須全力以赴！

怪不得主耶穌說，跟從祂的人必須徹底。

怪不得使徒們勸勉弟兄姊妹，務要謹守儆醒。

弟兄姊妹，千萬不要掉以輕心！到一天發覺自己的身子已經被「敵人」擄去，發覺自己也陷在網羅中，後悔就太遲了！

我再說一句上帝說的話：趁着孩子們仍是可以被塑造的時期，務要把他們帶到主前。孩子們參加主日是必須的，家長們參加主日是必須的，設立家庭崇拜也是非常重要的！弟兄姊妹若願意開始家庭崇拜，請告訴我，我必盡力幫助您。

面前這主日（十一月廿日）是聖餐主日，南邊了感恩節，讓我們一同懷着感謝的心到主的桌前領受主恩，好叫我們重新得力！

當日主日崇拜後，我們隨即召開會友大會選舉下屆執事。請弟兄姊妹本着愛教會的心，切切為這選舉禱告，並請屆時撥冗參加踴躍投票。

已接受提名的有：邵林明美姊妹、緞李渝珍姊妹、沈黃寶琪姊妹、何俊華兄、胡明智兄、潘宏仁兄 共六位。

請在禱告中記念這幾位願意參與事奉的弟兄姊妹

願主保守您，眷顧您，賜恩福予您。

主耶穌基督的僕人 李永成

一九八四年十一月廿一日。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

還記得歐陽修的生查子(元夕)嗎:

「去年元夜時，花市燈如畫，-----

今年元夜時，月與燈依舊，不見去年人，淚濕春衫袖。」

寫的雖然是另一份的情懷，却也把「每逢佳節倍思親」的味道表達得很滄好。

又是聖誕節了，想起我們曾在這太平洋的小島上一同禮拜、一同生活、一同歡笑、也一同掙扎奮鬥。想起種種舊事也想起了您。相信您也必常想念着我們。際此良辰佳節，藉着這信箋，謹傳遞我們衷誠的惦念和祝福——祝您和您一家更蒙天恩！

從按月寄上的「主日節目單」(週刊)中，相信您已清楚教會的動態。過去一年蒙上帝恩眷，又得各位長執同工鼎力推進，各部聖工均有進展。各團契參加人數都有增長，成人主日學亦漸更穩定(現時由明之中華兄負責帶領)。由七月中旬開始，我們設了晚堂崇拜——粵語講道、國語傳譯。參加崇拜的人數通常都在二十人以上。十一月開始，設了粵語的大學團契，也有廿多人參加。教會整體都較去年略有擴張。謝謝您素常的關懷和代禱。

正因為教會人數增多了，原來已稍嫌窄小的環境就更顯得擁擠。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

我們和「房東」英文堂的弟兄姊妹一直以來都相處得很好，彼此都盡量遷就對方的需要，但因為「人口」實在過多，不方便的感覺就日甚。我堂原與英文堂有長期的擴展合作計劃——在原地上加建房舍，但這計劃大概要耗時兩三年始能完成。按目前的情況看來，我們兩堂彼此恐怕都「急不及待」了！

正在我們頗感作難的時候，教會現地隔鄰有一塊地要出售，該地面積一萬八千多呎，其上有兩間相當大的舊房子。這一切都符合我們的需要。這塊地售價廿多萬。經過家長輩同心禱告和探討，我們決定要把這地買下來。雖然那價格看來遠超過我們目前能力所及，但我們相信我們的主是獨行奇事的主，是「五餅二魚」的主，是使無變有的主，更是豐富的主！所以，我們憑着信心放胆求祂賜予。請您也切切為這事祈求。我們的目標是先籌備二十萬元，目前已有六萬多元（包括兩萬多元現款，四萬元房產）。

知道您一直都很關心教會建堂的事，現在是我們的機會了！來吧！讓我們合力為主建造聖殿，讓我們同心在這異國的小島上為海外的僑民修築一舍可以在其中敬拜、棲息的屬靈的家。

求主藉着我們的同心協力，使我們能夠為祂成就大事！

再說：請為我們禱告！

遠頌 以馬由利——禱前我們同在！

願祂在面前的一年更大賜福給您和您一家！

主的僕人 李振成

及全體弟兄姊妹

同啟

一九八四年十月廿二日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位親姊妹 平安。

又是一年，真快！

而前這主日是我們今年最後的一次聖餐主日，相信您沒有忘記。

一年來經常到主的桌前與親姊妹同領主餐、經常在那裡自省懺悔、經常在那裡默念主愛。一年，我的靈命到底長大了多少？離開主的桌子之後，我的生活究竟還帶着多少葡萄汁的味道？細數年日，總覺虧欠。人說馬齒徒增，人說蹉跎歲月，我不知道該說甚麼，一方面感到慚愧，另一方面也不敢妄自尊大，因為主有大恩在我身上。或許我只能說：主，真对不起！請容我再有機會多結果子！！這可也是您的心意嗎？

這星期日(十二月廿三日)晚堂崇拜暫停一次，由午堂聯合一同慶祝聖誕。慣常參加晚堂聚會的親姊妹至請留意，午堂是 2:30 開始聚會。當日將特別傳講佈道信息，請多帶慕道親友參加。

崇拜中有洗禮、過會禮及堅信禮等。這次須洗和過會的人數在廿人以上，是近年來人數最多的一次。感謝主，祕眷顧、使用我們的教會。

崇拜後有餘興節目：先由親姊妹分享在禱裡的見證，繼有各國契單位表演，之後還有交換禮物（請您預備一份

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

三元以上的禮物，以便彼此交換。) 在預備禮物之餘，請不要忘記在周圍或有一些沒有禮物、孤單鬚髮的人。更不要忘記那一位會把自己當作禮物送給我們的主——祂說：以怎樣愛您們，您們也要怎樣相愛！

餘興節目的壓軸好戲就是 POT-Luck 聚餐。我們要藉此款待那在昔日新加入我們這大家庭的肢體。請您務要把「看家」好菜拿出來與大家分享!!

今年一如往年，我們將舉行除夕感恩見證禱告會（十二月卅一日星期一晚上八時正在本堂舉行）。在繁忙的聖誕節之後，我們好需要一段安靜的時間——在主面前安靜的迎接新歲。您會來參加這禱告會嗎？希望見到您，更盼望听到您在其中作見證，述說上帝的恩典。

過去這一年上帝實在恩待我們的教會。雖然有許多親姊妹移居別地，但我們聚會的人數非但沒有減少，反而有穩定增長的傾向。

在這裡要謝謝各位長執同工의 忠心努力，也要謝謝您的代禱和對教會事工的關懷。

正因為教會人數增多了，原來已稍嫌窄小的環境就更顯得擁擠。我們和房東美之堂的親姊妹相處得很好，彼此若

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

盡量遷就對方的需要，但因為「人口」實在過多，不方便的感覺就日甚。我堂原與英文堂有長期的擴展合作計劃——在原址上加建房舍，但這計劃大概要耗時兩年始能完成。按目前的情況看來，我們兩堂彼此恐怕都「急不及待」了！

正在我們頗感作難的時候，教會現地隔鄰有一塊地要出售，該地面積一萬八千多呎，其上有兩間相當大的舊房子，這一切都符合我們的需要。這塊地售價廿萬，經過家長執同心禱告和探討，我們決定要把這地買下來。雖然那價格看來遠超過我們目前能力所及，但我們相信我們的主是獨行奇事的主，是「五餅二魚」的主，是使無變有的主，更是豐富的主！所以，我們憑着信心放胆求祂賜予。請您也切切為這事祈求。我們的目標是先籌備廿萬元，目前已有六萬多元（包括兩萬鈔現款，四萬元房產）。

知道您一直都很關心教會建堂的事，現在是我們的機會了！來吧！讓我們合力為主建造聖殿，讓我們同心在這異國的小島上為海外的僑民修築一舍可以在其中敬拜、棲息的屬靈的家。求主藉着我們的同心協力使我們能夠為祂成就大事！

再說：請為這事切切禱告！

敬祝

以馬由利——上帝與我們同在！

耶穌的僕人 李永成 謹上

一九八四年十二月十九日